www.severin.com

SEVERIN

TASTEFUL TECHNOLOGY

DE	Gebrauchsanweisung	Eierkocher	3
GB	Instructions for use	Egg boiler	6
FR	Mode d'emploi	Cuiseur à œufs	9
NL	Gebruiksaanwijzing	Eierkoker	12
ES	Instrucciones de uso	Cuece huevos	15
IT	Manuale d'uso	Cuoci-uova	18
DK	Brugsanvisning	Æggekoger	21
SE	Bruksanvisning	Äggkokare	24
FI	Käyttöohje	Munankeitin	27
PL	Instrukcja obsługi	Maszynka do gotowania jaj	30
GR	Οδηγίες χρήσεως	Βραστήρας αυγών	34
RU	Руководство по эксплуатации	Яйцеварка	37

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den sieben Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **www.severin.de** oder **www.severin.com**.

Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Eierkocher

Liebe Kundin, lieber Kunde,
bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren.
Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss
Den Eierkocher nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entsprechen.
Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Nähere Angaben zur Reinigung entnehmen Sie bitte aus dem Abschnitt „*Reinigung und Pflege*“.
- Aus Gründen der elektrischen Sicherheit den Eierkocher niemals in Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser reinigen.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
  - in landwirtschaftlichen Betrieben,
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Unterkünften,
  - in Frühstückspensionen.
- Vorsicht beim Umgang mit dem Eieranstecher. Verletzungsgefahr!
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren

verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Die Gehäuseoberflächen sind bei Betrieb heiß, daher nur das vorhandene Griffteil verwenden.
- Achten Sie auf austretenden Dampf!
- Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben lassen.
- Die Anschlussleitung von heißen Gehäuseteilen fernhalten und nicht um den noch warmen Eierkocher wickeln.
- Netzstecker ziehen
  - nach jedem Gebrauch,
  - bei Störungen während des Betriebes,
  - vor jeder Reinigung.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen; fassen Sie den Netzstecker an.
- Vor jeder Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und Zubehörteile auf Mängel überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Das Gerät auf eine wasserunempfindliche wärmebeständige ebene Fläche stellen.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen (z.B. Herdplatten o.ä.) oder in die Nähe von offenen Gasflammen stellen. Stellen Sie es nicht unter empfindliche Möbel (z.B. Hängeschränke o.ä.), da Dampf aus dem Deckel austritt.
- Wird der Eierkocher falsch bedient, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Kochschale, Eiereinsatz und Deckel mit einem angefeuchteten Tuch auswischen.

Bedienung

- Mit dem Messbecher kaltes Wasser in die Kochschale füllen.
- Die Markierung auf dem Messbecher zeigt an wieviel Wasser Sie benötigen, um 1-6 Eier „weich“, „mittel“ oder „hart“ zu kochen.
- Die Markierungen gelten für mittlere Eigrößen. Sind die Eier zu weich, geben Sie etwas mehr Wasser als angegeben in die Kochschale, bzw. etwas weniger wenn die Eier zu hart werden.
- Mit dem Eieranstecher (im Messbecher integriert) die Eier an der stumpfen Seite anstechen.
- Eier in den Eiereinsatz setzen und Deckel auflegen.
- Eierkocher anschließen. Bei Geräten mit Ein-Aus-Schalter, diesen zusätzlich betätigen.
- Es ertönt ein Summton wenn der

Kochvorgang beendet ist.
- Den Netzstecker ziehen, Geräte mit Ein-Aus-Schalter vorher ausschalten.
- Deckel abnehmen, Eiereinsatz mit den Eiern von der Kochschale nehmen und unter kaltem Wasser abschrecken.

Reinigung und Pflege
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht in Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Die Kochschale nur mit einem feuchten Tuch auswischen.
- Auftretende Kalkrückstände in der Kochschale können mit einer Lösung aus Wasser und etwas Essig entfernt werden. Mit klarem Wasser nachkochen.
- Keine scharfen Putz- oder Scheuermittel verwenden.
- Deckel und Eiereinsatz spülen und anschließend trockenwischen.

Ersatzteile und Zubehör
Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.de unter dem Unterpunkt „*Service / Ersatzteil-Shop*“ bestellt werden.

Entsorgung

Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Garantie
Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien unberührt. Wenden Sie sich im Garantiefall daher direkt an den Händler. Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich bitte telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang der Anleitung.

Egg boiler

Dear Customer,
Before using the appliance, please read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply
The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations. Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label of the appliance. This product complies with the directives which are binding for the CE-labelling.

Important safety instructions

- In order to avoid hazards, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department.
- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely. For detailed information on cleaning the appliance, please refer to the section C*leaning and care*.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the egg boiler with liquids and do not immerse it.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as the
  - staff kitchens in shops, offices and other similar working environments,
  - agricultural working environments,
  - by customers in hotels, motels etc. and similar accommodation,
  - in bed-and breakfast type environments.
- Be careful when using the egg piercer. Risk of injury!
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age) and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Children must not be permitted to carry out any cleaning or

maintenance work on the appliance unless they are supervised and at least 8 years of age.

- The appliance and its power cord must be kept well away from children under 8 at all times.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – these materials are a potential source of danger, e.g. of suffocation.
- The egg boiler gets hot during use. Touch the handle only.
- Beware of the hot steam escaping from the lid opening while the egg boiler is switched on.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- Keep the power cord away from the hot parts of the appliance. Do not wind the cord around the egg boiler until fully cool.
- Always remove the plug from the wall socket
  - after use,
  - in case of any malfunction,
  - before cleaning the appliance.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- During operation, the appliance must be placed on a level surface, resistant to heat and water.
- Do not position the appliance on or near hot surfaces or open flames such as hot-plates or gas flames. Do not operate the appliance underneath sensitive objects or furniture such as wall-cupboards, as hot steam is emitted from the lid during use.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

Before first use

Clean the water tray, the egg holder and lid with a damp cloth.

How to use your egg boiler

- Fill the water tray with the required amount of cold water, using the measuring cup.
- The graduations on the measuring cup correspond to the amount of water required to obtain 1 to 6 soft, medium or hard-boiled eggs.
- The graduations are given for medium-sized eggs. If the eggs are too soft, add a little more water than indicated on the cup, or less water if the eggs get too hard.
- Pierce the blunt end of the eggs with the egg piercer which is integrated in the measuring cup.
- Put the eggs into the egg holder and close the lid.
- Plug in the egg boiler. If your egg boiler is provided with an on/off switch, turn it to ON-position.
- A buzzer sounds when the eggs are ready.
- Disconnect the egg boiler from the wall socket. If your egg boiler has an on/off

switch, turn it to OFF-position before you unplug.
- Take off the lid. Remove the egg holder from the water tray and run the eggs under cold tap water.

Cleaning and care
- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, never immerse the egg boiler in water.
- Wipe the water tray with a damp cloth only.
- Any build-up of deposits on the water tray can be removed with a solution of water and vinegar. Clean the tray with fresh water afterwards.
- Do not use harsh abrasive detergents.
- Clean the lid and egg holder in warm soapy water (not in a dishwasher) and dry afterwards.

Disposal

Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Cuiseur à œufs

Chère cliente, Cher client,
Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur
Cet appareil doit être branché sur une prise de courant avec terre installée selon les normes en vigueur. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Ce produit est conforme aux directives obligatoires relatives au marquage CE.

Consignes de sécurité importantes

- Afin d'éviter tout risque de blessures, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Pour des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil, veuillez vous référer au paragraphe *Entretien et nettoyage*.
- Pour éviter le risque de choc électrique, ne pas nettoyer le cuiseur à œufs à l'eau et ne pas l'immerger.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que
  - dans les cuisines pour personnel, dans des bureaux et autres locaux commerciaux,
  - dans des organisations agricoles,
  - par la clientèle dans les hôtels, motels et hébergements similaires,
  - et dans des maisons d'hôtes.
- Le perforateur situé sur sur le doseur doit être utilisé avec prudence. Il y a risque de blessures.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.

- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à nettoyer ou entretenir l'appareil à moins d'être supervisés et d'avoir plus de 8 ans.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être, à tout moment, tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Le cuiseur à œufs devient chaud pendant l'utilisation. Tenez-le uniquement par sa poignée.
- Attention à la vapeur brûlante qui s'échappe de l'ouverture du couvercle lorsque le cuiseur à œufs fonctionne.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Ne jamais mettre le cordon secteur en contact avec des surfaces chaudes et ne pas l'enrouler autour de l'appareil chaud.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale
  - après l'emploi,
  - en cas de fonctionnement défectueux,
  - avant de nettoyer l'appareil.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil doit être placé sur une surface plane, résistant à la chaleur et aux tâches d'eau.
- Ne pas poser l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes ou de flammes vives telles que des tables de cuisson ou des flammes de gaz. Ne pas faire fonctionner l'appareil sous des objets ou des meubles sensibles à la chaleur tels que des placards muraux, car de la vapeur brûlante est émise pendant l'utilisation.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

Avant la première mise en marche

Nettoyer la cuve, le range-œufs et le couvercle avec un chiffon légèrement humide.

Utilisation

- Verser la quantité d'eau froide nécessaire dans la cuve en utilisant le doseur livré avec l'appareil.
- Le doseur possède trois séries de graduations correspondant au type de cuisson souhaité: œuf à la coque (inscription: Coque), œuf mi-cuit (inscription: Mollet), ou œuf dur (inscription: Dur). Les chiffres de chaque série correspondent au nombre d'œufs à cuire.
- Les graduations sur le doseur

correspondent aux œufs de taille moyenne. Si les œufs sont trop mous, mettre un peu plus d'eau qu'indiquer sur le doseur pour obtenir une cuisson idéale ou, moins d'eau si les œufs sont trop durs.

- Utiliser le perforateur situé sur le doseur pour percer un petit trou sur la plus grosse extrémité de chaque œuf.
- Placer les œufs sur le range-œufs, puis fermer le couvercle.
- Brancher la prise. Si votre cuit-œufs possède un interrupteur, appuyer sur celui-ci pour mettre en marche l'appareil.
- Quand la cuisson est terminée un signal sonore retentit.
- Débrancher l'appareil. Si votre cuit-œufs est équipé d'un interrupteur, le mettre en position <arrêt> avant de débrancher.
- Retirer le couvercle. Enlever le range-œufs muni des œufs et les passer quelques instants sous l'eau froide.

Entretien et nettoyage

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir suffisamment.
- Pour éviter le risque de choc électrique, ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- Essuyer la cuve avec un chiffon légèrement humide.
- Des dépôts calcaires sur la cuve s'enlèvent à eau vinaigrée.
- Ne pas utiliser des détergents chimiques ou agressifs.
- Le couvercle et le range-œufs peuvent être nettoyés avec un liquide vaisselle. Ne pas les mettre au lave-vaisselle.

Mise au rebut

Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agréées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Eierkoker

Geachte klant,
Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting
Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een volgens de wet geïnstalleerd geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.
Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Om risico te voorkomen mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het power snoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Wanneer reparaties nodig zijn, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt. Voor uitvoerige informatie over het schoonmaken van het apparaat, raadpleeg de sectie *Onderhoud en schoonmaken*.
- Om elektrische schokken te voorkomen, maak de eierkoker niet schoon met water en dompel het nooit onder.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
  - in bedrijfskeukens, in winkels, kantoren of andere bedrijfsruimtes,
  - in agrarische instellingen,
  - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige accommodaties,
  - in bed and breakfast gasthuizen.
- Voorzichtig met de eierprikker! Gevaar voor verwonding!
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud) en door personen met verminderde fysische, zintuiglijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Kinderen mogen in geen geval dit apparaat schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren behalve wanneer onder toezicht van een volwassene en ze tenminste 8 jaar oud zijn.
- Het apparaat en het netsnoer moeten altijd goed weggehouden worden van kinderen jonger dan 8 jaar.
- **Waarschuwing:** houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- De buitenkant van het apparaat is tijdens het gebruik heet, gebruik daarom het bijbehorende handgreepje.
- Pas op voor hete stoom!
- Het apparaat allen onder toezicht gebruiken.
- Het netsnoer uit de buurt van hete apparaatdelen houden en niet om het nog warme apparaat wikkelen.
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact:
  - na gebruik,
  - wanneer het apparaat niet werkt,
  - wanneer men het apparaat schoonmaakt.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het powersnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het power snoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- Tijdens gebruik moet men het apparaat op een vlak oppervlak plaatsen wat hitte- en vochtbestendig is.
- Plaats het apparaat niet op of bij hete oppervlaktes of open vuur zoals kookplaten of gasvlammen. Gebruik het apparaat niet onder gevoelige voorwerpen of meubels, zoals keukenkastjes, daar hete stoom door de deksel wordt uitgestoten tijdens gebruik.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgd, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.

Voor het eerste gebruik

Kookschaal, eierhouder en deksel met een lichtvochtige doek afnemen.

Bediening

- Met het maatbekertje koud water in de kookschaal gieten.
- De markeringen op het maatbekertje geven aan hoeveel water u nodig heeft om 1-6 eieren “zacht”, „middel“ of „hard“ te koken.
- De markeringen gelden voor middelgrote eieren. Zijn de eieren te zacht, voeg dan iets meer water toe als aangegeven of iets minder water als ze te hard zijn.
- Met de eierprikker (geïntegreerd in de maatbekertje) de eieren aan de bolle kant doorprikken.
- Eieren in de eierhouder plaatsen en de deksel erop doen.

- Eierkoker aansluiten; bij apparaten met een aan-uitschakelaar de schakelaar aanzetten.
- U hoort een zoemtoon zodra de eieren klaar zijn.
- De stekker uit het stopcontact halen; bij apparaten met een schakelaar deze eerst uitzetten.
- Deksel eraf halen, de eierhouder met de eieren van de kookschaal afhalen en onder koud stromend water laten afkoelen.

Onderhoud en schoonmaken

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt.
- Om gevaar van elektrische schokken te voorkomen dompel het apparaat nooit onder.
- De kookschaal met een vochtige doek reinigen.
- Optredende kalkresten in de kookschaal kunnen met een oplossing van water met een beetje azijn verwijdert worden. Vervolgens met schoon water nakoken.
- Geen scherpe poets- of schuurmiddelen gebruiken.
- Deksel en eierhouder afspoelen en afdrogen.

Afval weggooien

Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooit worden van het huishouidelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

Cuece huevos

Estimado Cliente,
Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red eléctrica
Debe conectar este aparato solamente a una toma de tierra instalada según las normas en vigor. Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características.
Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Instrucciones importantes de seguridad

- Para evitar cualquier peligro, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa.
- Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que esté desconectado de la red eléctrica y de que se haya enfriado por completo. Para tener información detallada sobre la limpieza del aparato, consulte la sección *Limpieza y mantenimiento*.
- Para evitar una descarga eléctrica, no limpie el cuece huevos con agua ni lo sumerja.
- Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo
  - en cocinas de personal, en oficinas y otros puntos comerciales,
  - en empresas agrícolas,
  - por los clientes de hoteles, pensiones, etc. y alojamientos similares,
  - en casas rurales.
- Tenga cuidado al usar la aguja ya que puede lesionarse.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños (mayores de 8 años) y personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, siempre que hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo el peligro y las precauciones de seguridad.
- Los niños no deben jugar con el

aparato.

- No se debe permitir que los niños realicen ningún trabajo de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que estén bajo vigilancia y tengan más de 8 años.
- El aparato y su cable eléctrico siempre se deben mantener fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- El cuece huevos se calienta durante su uso. Cójalo sólo por el asa.
- Tenga precaución con el vapor caliente que desprende cuando está en funcionamiento.
- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
- Mantenga el cable separado de las partes calientes del aparato y no lo enrolle alrededor de éste hasta que se haya enfriado del todo.
- Desenchufe siempre el aparato
  - después del uso, y
  - si hay una avería,
  - antes de limpiarlo.
- Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca tirar del cable de alimentación.
- Antes de utilizar el aparato, siempre se debe comprobar que tanto la unidad principal, el cable de alimentación como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato haya caído sobre una superficie dura, o se haya tirado en exceso del cable de alimentación, no se deberá utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- Durante su funcionamiento, el aparato se debe colocar en una superficie plana resistente al calor y al agua.
- No coloque el aparato encima o cerca de superficies calientes, como una placa de cocina o una cocina de gas. El aparato no debe funcionar mientras está situado debajo de objetos o muebles sensibles, como armarios empotrados, debido al vapor caliente expulsado por la tapa durante su funcionamiento.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

Antes del primer uso

Limpie la bandeja del agua, el soporte del cuece huevos y la tapa con un paño húmedo.

Modo de uso

- Llene la bandeja con la cantidad de agua necesaria, utilizando la taza de medición.
- Las graduaciones de la taza de medición corresponden a la cantidad de agua necesaria para obtener de 1 a 6 huevos duros, medios o pasados por agua.
- Las graduaciones corresponden a huevos de tamaño mediano. Si los huevos han quedado muy blandos, añada un poco más de agua de la indicada en la taza, o menos agua si los huevos resultan demasiado duros.

- Pinche el extremo fino de los huevos con una aguja que se suministra con la taza de medición.
- Coloque los huevos en el soporte y cúbralo con la tapa.
- Enchufe el cuece huevos. Si va provisto de un interruptor ON/OFF, colóquelo en la posición ON.
- Se oirá un pitido cuando los huevos estén listos.
- Desenchufe el soporte de huevos. Si dispone de un interruptor ON/OFF, colóquelo en la posición OFF antes de desenchufar.
- Retire la tapa. Saque el soporte de la bandeja de agua y ponga los huevos bajo el chorro de agua fría.

Limpieza y mantenimiento

- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado por completo.
- Con el fin de evitar una descarga eléctrica, no sumerja nunca el aparato en agua.
- Limpie la bandeja con un paño húmedo
- Cualquier residuo en la bandeja de agua ha de ser extraído con una solución de agua y vinagre. Limpie después la bandeja con agua fría.
- No utilice detergentes abrasivos.
- Limpie la tapa y el soporte con agua templada jabonosa (nunca en el lavavajillas) y séquelos después.

Eliminación

Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, sempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

Cuoci-uova

Gentile Cliente,
Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete
L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa di corrente con messa a terra, installata a norma di legge. Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati.
Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Importanti norme di sicurezza

- Per evitare ogni rischio, le riparazioni a questo apparecchio elettrico o al cavo di alimentazione devono essere effettuate dal nostro servizio di assistenza tecnica. Nel caso siano necessarie riparazioni, vi preghiamo di inviare l'apparecchio al nostro centro di assistenza tecnica.
- Assicuratevi che l'apparecchio sia disinserito dalla presa di corrente e si sia raffreddato completamente prima di pulirlo. Per informazioni più dettagliate su come pulire l'apparecchio, consultate la sezione *Manutenzione e pulizia*.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite il cuoci-uova con acqua e non immergetelo in acqua.
- Questo apparecchio è studiato per il solo uso domestico o per impieghi simili, come per esempio
  - cucine per il personale, negozi, uffici e altri ambienti simili di lavoro,
  - aziende agricole,
  - clienti di alberghi, motel e sistemazioni simili,
  - clienti di pensioni "bed-and-breakfast" (letto & colazione).
- Fate attenzione nel maneggiare il fora-uova. Pericolo di lesioni!
- Il presente apparecchio può essere usato da bambini (di almeno 8 anni di età) e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone senza particolari esperienze o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e comprendano pienamente i rischi e le precauzioni

di sicurezza che l'apparecchio comporta.

- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere consentito di effettuare operazioni di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio a meno che non siano supervisionati da un adulto e siano comunque più grandi di 8 anni di età.
- L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti sempre fuori della portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
- Il cuoci-uova diventa caldo durante l'uso; toccate solo l'impugnatura.
- Fate attenzione al vapore che fuoriesce dall'apertura sul coperchio quando il cuoci-uova è in funzione.
- Non lasciate l'apparecchio senza sorveglianza quando è in funzione.
- Tenete il cavo lontano dalle parti calde dell'apparecchio e non avvolgetelo al cuoci-uova quando l'apparecchio è ancora caldo.
- Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente
  - dopo l'uso,
  - in caso di cattivo funzionamento,
  - prima di pulire l'apparecchio.
- Per disinserire la spina dalla presa di corrente, non tirate mai il cavo di alimentazione ma afferrate direttamente la spina.
- Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, controllate attentamente che l'apparecchio e gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Se per esempio fosse caduto battendo su una superficie dura, o se è stata usata una forza eccessiva nel tirare il cavo di alimentazione, l'apparecchio non va più usato: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- Durante il funzionamento, l'apparecchio deve poggiare su una superficie piana, resistente al calore e all'acqua.
- Non mettete l'apparecchio sopra o vicino a superfici calde o fiamme libere come per esempio piastre di cottura elettriche o a gas. Non mettete in funzione l'apparecchio sotto oggetti delicati o mobili come pensili da cucina, perché fuoriesce vapore dal coperchio durante l'uso.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.

Per la prima messa in funzione

Pulite la vaschetta dell'acqua, il portauova e il coperchio con un panno umido.

Istruzioni per l'utilizzo

- Riempite la vaschetta di acqua fredda utilizzando il misurino dosatore fornito in

dotazione.

- Sul misurino dosatore è segnato il livello di acqua necessaria per la cottura di 1 - 6 uova nei vari gradi di cottura desiderati (à la coque, medio o sodo).
- I livelli indicati si intendono per uova di media grandezza. Se l'uovo risulta troppo molle, aumentate il livello dell'acqua nella vaschetta; o diminuitelo se risulta troppo duro.
- Con il fora-uova (inserito nel misurino dosatore) praticate un piccolo foro nell'uovo sul lato arrotondato.
- Sistemate le uova sul portauova e chiudete il coperchio.
- Collegate il cuoci-uova alla corrente elettrica. Se sul cuoci-uova è presente un interruttore di accensione/spegnimento, mettete l'interruttore sulla posizione ON di acceso.
- Al termine della cottura si udirà un suono.
- Scollegate il cuoci-uova dalla presa di corrente a muro. Se sul cuoci-uova è presente un interruttore di accensione/spegnimento, mettete l'interruttore sulla posizione OFF di spento prima di scollegare la spina.
- Aprite il coperchio, togliete il portauova dalla vaschetta dell'acqua e mettete le uova sotto il getto freddo di acqua del rubinetto.

Manutenzione e pulizia

- Prima di pulire l'apparecchio, assicuratevi che il cavo di alimentazione sia disinserito dalla presa di corrente e l'apparecchio si sia raffreddato completamente.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica non immergete l'apparecchio in acqua.
- Pulite la vaschetta dell'acqua semplicemente con un panno umido.
- Eliminate eventuali residui di calcare nella vaschetta con una soluzione di acqua e aceto. In seguito, pulite la vaschetta con acqua fresca.
- Non utilizzate prodotti detergenti abrasivi.
- Lavate il coperchio e il portauova con acqua calda e sapone (non in lavastoviglie) e poi asciugate accuratamente.

Smaltimento

Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni.
La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

Æggekoger

Kære kunde,
Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

El-tilslutning
Apparatet bør kun tilsluttes et stik, der er beskyttet mod jordfejl og installeret i overensstemmelse med el-regulativet. Vær opmærksom på om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Vigtige sikkerhedsregler

- For at undgå farer skal reparation af dette elektriske apparat eller dets ledning, altid udføres af vores kundeservice. Hvis reparation er nødvendig, skal apparatet sendes til vores afdeling for kundeservice.
- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt af inden rengøring. Detaljeret information om rengøring af apparatet findes i afsnittet om *Rengøring og vedligehold*.
- For at undgå risikoen for elektrisk stød, bør æggekogeren ikke rengøres med vand og heller aldrig nedsænkes i vand.
- Dette apparat er beregnet til privat brug eller i tilsvarende omgivelser, såsom
  - i tekøkkener, kontorer eller andre mindre virksomheder,
  - landbrugsvirksomheder,
  - af kunder på hoteller, moteller m.m. og tilsvarende foretagender,
  - B&B pensionater.
- Vær forsigtig når æggeprikkeren benyttes. Fare for tilskadekomst!
- Dette apparat kan benyttes af børn (som er mindst 8 år) og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, såfremt de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- Børn må aldrig få lov til at udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde på dette

apparat, medmindre de er under opsyn og mindst 8 år gamle.

- Apparatet og dets ledning må altid holdes væk fra børn som er yngre en 8 år.
- **Advarsel:** Hold altid børn væk fra emballagen eftersom den udgør en potentiel fare. Der er f.eks. risiko for kvælning.
- Æggekogeren bliver varm under brug. Hold derfor kun i håndtaget.
- Pas på udslip af skoldhed damp fra åbningen i låget når æggekogeren er tændt.
- Lad aldrig apparatet være uden opsyn når det er i brug.
- Ledningen må ikke komme i berøring med apparatets varme dele. Vikl først ledningen rundt om æggekogeren, når den er afkølet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten
  - efter brug,
  - i tilfælde af fejlfunktion,
  - inden rengøring af apparatet.
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade eller der er blevet trukket i ledningen med stor kraft, må det ikke længere benyttes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- Under brug må apparatet placeres på en plan overflade, der er vand- og varmefast.
- Placer aldrig apparatet på eller nær varme overflader eller åben ild, såsom kogeplader eller gasblus. Brug ikke apparatet under sarte genstande eller møbler som f.eks. overskabe, da der kommer varm damp ud fra låget under brugen.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.

Før første ibrugtagen

Rengør vandskålen, æggeholderen og låget med en fugtig klud.

Betjening

- Brug målebægeret til at hælde den rigtige mængde koldt vand i vandskålen på æggekogeren.
- Inddelingerne på målebægeret svarer til den mængde vand der skal påfyldes for at få 1 til 6 blødkogte, smilende eller hårdkogte æg.
- Inddelingerne er tilpasset til mellemstore æg. Hvis æggene bliver for bløde, tilsættes lidt mere vand end angivet på målebægeret, eller brug mindre vand hvis æggene bliver for hårde.
- Før kogning prikkes et hul i æggenes runde ende med æggeprikkeren som er indbygget i målebægeret.
- Anbring æggene i æggeholderen og luk låget.
- Sæt stikket i stikkontakten. Hvis æggekogeren har en tænd/sluk-knap, drejes denne hen på positionen ON.
- Når kogetiden er udløbet, afgiver æggekogeren en summetone.
- Hvis æggekogeren har en tænd/sluk-knap, drejes denne hen på positionen OFF inden stikket tages ud af stikkontakten.

- Tag låget af. Tag æggeholderen ud af vandskålen og afkøl æggene under rindende koldt vand.

Rengøring og vedligehold

- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt af inden rengøring.
- For at undgå risikoen for elektrisk stød må apparatet aldrig nedsænkes i vand.
- Vandskålen tørres kun af med en fugtig klud.
- Kalk i vandskålen på æggekogeren kan fjernes med en blanding af vand og lidt eddike. Skyl vandskålen med rent vand bagefter.
- Brug aldrig skrappe, slibende rengøringsmidler.
- Rengør låget og æggeholderen i varmt sæbevand (aldrig i opvaskemaskine) og tør delene omhyggeligt bagefter.

Bortskaffelse

Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

Äggkokare

Bästa kund!
Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till vägguttaget
Apparaten bör endast anslutas till ett felfritt jordat uttag installerat enligt gällande bestämmelser. Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt.
Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- För att undvika risker får reparationer av denna elektriska apparat eller dess elsladd endast utföras av vår kundservice. Om det krävs reparation, bör du skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar.
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget och se till att apparaten är avstängd innan rengöring påbörjas. Se avsnittet *Skötsel och rengöring* för detaljerad information om hur apparaten bör rengöras.
- På grund av risken rör elektriska stötar bör äggkokaren inte rengöras eller doppas i vatten.
- Apparaten är avsedd för hemmabruk eller liknande användning, såsom
  - i personalkök, kontor och andra kommersiella miljöer,
  - i företag inom jordbrukssektorn,
  - för gäster i hotell, motell och liknande inkvarteringsställen,
  - för gäster i bed-and-breakfast hus.
- Var försiktig vid användandet av äggpickaren. Risk för skador.
- Denna apparat kan användas av barn (minst 8 år gamla) och av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- Barn bör inte tillåtas rengöra eller göra service på apparaten ifall de

inte är övervakade och minst 8 år gamla.

- Apparaten och dess elsladd bör hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Äggkokaren blir varm vid användning, tag endast i handtaget.
- Se upp för het ånga om locket öppnas när äggkokaren är påslagen.
- Apparaten bör alltid vara under uppsikt när den är i användning.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med heta delar på apparaten. Använd inte sladdvindan innan apparaten svalnat.
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget
  - efter användning,
  - ifall apparaten skulle krångla,
  - innan apparaten rengörs.
- Ta stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- Innan varje användning bör apparaten samt dess elsladd och monterade tillbehör inspekteras noga så att de inte har några skador. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta, eller om elsladden har utsatts för alltför hård kraft, bör den inte längre användas: Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- Under användning bör apparaten placeras på en platt yta som är värme- och vattentålig.
- Placera inte apparaten på eller nära heta ytor eller öppna lågor så som värmeplattor eller gaslågor. Använd inte apparaten under känsliga föremål eller möblemang såsom väggskåp, eftersom het ånga avges från locket under användning.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.

Innan användning,
Rengör vattentanken, ägghållaren och locket med en torr duk.

Hur använder du äggkokaren,

- Fyll vattentanken med önskad mängd vatten, använd mätkoppen.
- Skalan motsvarar mängden vatten som behövs för att tillreda 1-6 lös-, medium- eller hårdkokta ägg. Skalan är gjord för medelstora ägg.
- Om äggen är för lösa, lägg till lite mer vatten än skalan anger. Är de för hårda minskar du på vattenmängden.
- Picka ägget på toppen med äggpickaren (i mätkoppen).
- Sätt äggen i ägghållaren och stäng locket.
- Sätt stickproppen i vägguttaget. Om din äggkokare är utrustad med strömbrytare sätt den i position **på**.
- En signal talar om när äggen är färdiga.
- Ta stickproppen ur vägguttaget. Om din äggkokare är utrustad med strömbrytare ställ den i läge **av**.
- Ta bort locket. Avlägsna ägghållaren från vattenbrickan och skölj äggen i kallt kranvatten.

Skötsel och rengöring

- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget och se till att apparaten är avstängd innan rengöring påbörjas.

- För att undvika elektriska stötar bör du inte sänka apparaten i vatten.
- Torka endast apparaten med en torr trasa.
- Avlagringar i vattentanken kan avlägsnas med en blandning av vatten och citronsyra. Rengör med vatten efteråt.
- Använd inte starka rengöringsmedel.
- Rengör locket och ägghållaren i varmt vatten (ej diskvatten) och torka efteråt.

Avfallshantering

Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personskador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

Munankeitin

Hyvä Asiakas,
Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Verkkoliitäntä
Laite tulee liittää määräysten mukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan. Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä.
Tämä tuote täyttää CE-merkintöihin vaadittavat direktiivien sanelemat vaatimukset.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Vaarojen välttämiseksi ainoastaan valmistajan huoltopalvelu saa korjata tämän sähkölaitteen ja uusia liitäntäjohdon. Jos tarvitaan korjauksia, lähetä laite huolto-osastollemme.
- Varmista, että munankeittimestä on katkaistu virta ja että se on jäähtynyt täysin ennen puhdistamista. Yksityiskohtaisia tietoja laitteen puhdistuksesta on osassa *Puhdistus ja hoito*.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä puhdista munankeitintä vedellä äläkä upota sitä veteen.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan, kuten
  - ruokalat, toimistot ja muut kaupalliset ympäristöt
  - maatalousyritykset
  - hotellien, motellien jne. ja vastaavien yritysten asiakkaat
  - aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot.
- Ole varovainen, kun pistät mittalasissa olevalla piikillä reiän kananmunaan. Loukkaantumisvaara!
- Tätä laitetta saavat käyttää lapset (vähintään 8-vuotiaat) sekä henkilöt, joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai joilla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, mikäli heitä valvotaan tai ohjataan laitteen käytössä ja he ymmärtävät täysin kaikki käyttöön liittyvät vaarat ja turvatoimenpiteet.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lasten ei saa antaa tehdä laitteen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, elleivät he ole aikuisen valvonnassa

sekä vähintään 8 vuotta vanhoja.

- Laite ja sen liitäntäjohto täytyy aina pitää alle 8-vuotiaiden ulottumattomissa.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Munankeitin kuumenee käytössä. Varo koskettamasta kuumia pintoja. Pitele laitetta vain kädensijasta.
- Varo laitteesta tulevaa höyryä!
- Älä koskaan poistu paikalta laitteen ollessa toimintakunnossa.
- Varo, ettei liitäntäjohto kosketa munankeittimen kuumia osia. Älä kierrä johtoa lämpimän laitteen ympärille.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina
  - käytön jälkeen
  - jos laitteessa on käyttöhäiriö
  - ennen laitteen puhdistamista.
- Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta vaan tartu aina pistotulppaan.
- Tarkasta aina ennen laitteen käyttöä huolellisesti laitteen runko, liitäntäjohto ja mahdolliset asennetut lisäosat vaurioiden varalta. Jos laite on esimerkiksi pudonnut kovalle pinnalle tai liitäntäjohdon vetämiseen on käytetty liikaa voimaa, laitetta ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa laitetta käytettäessä vaaratilanteita.
- Laitteen täytyy olla sijoitettuna käytön aikana tasaiselle, kuumuutta ja vettä hylkivälle pinnalle.
- Älä sijoita laitetta kuumille pinnoille tai niiden tai avotulen läheisyyteen, kuten keittolevyjen tai kaasuliekkien. Älä käytä laitetta herkkien esineiden tai huonekalujen alla, kuten seinäkaappien, koska kannesta pääsee ulos vettä käytön aikana.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Pyyhi munankeittimen vesiallas, munateline ja kansi kostealla kankaalla.

Käyttöönotto

- Kaada mittalasilla kylmää vettä munankeittimeen.
- Mittalasin merkinnät osoittavat, miten paljon vettä kulloinkin tarvitaan 1-6 munan keittämiseen löysiksi, keskikoviksi tai koviksi.
- Merkinnät pätevät keskikokoisiin kananmuniin Jos munat ovat liian löysiä, kaada hiukan ilmoitettua enemmän vettä munankeittimeen tai hiukan vähemmän, jos munista tulee liian kovia.
- Pistä mittalasissa olevalla piikillä reikä kananmunan tylppään päähän.
- Aseta munat munatelineeseen ja sulje kansi.
- Kytke virta päälle. Jos laitteessa on käyttökytkin paina myös sitä.
- Äänimerkki ilmoittaa, koska munat ovat valmiit.
- Kytke virta pois päältä käyttökytkimellä ja vedä pistoke pistorasiasta. Jos munankeittimessä on on/off-käyttökytkin, kytke se OFF-asentoon ennen pistokkeen irrottamista pistorasiasta.
- Ota kansi pois ja nosta munat telineessä kylmän, juoksevan veden alle.

Puhdistus ja hoito

- Varmista ennen laitteen puhdistusta, ettei se ole kytkettynä virtalähteeseen ja että se on täysin jäähtynyt.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä upota laitetta veteen.
- Puhdista vesialtaan pinta kostealla kankaalla.
- Jos vedestä jää kalkkikerrostumia vesialtaaseen, puhdista ne vedellä johon olet lisännyt hieman etikkaa. Kuumenna keittimessä puhdasta vettä kalkinpoiston jälkeen.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
- Huuhtele kansi ja munateline käytön jälkeen (älä pese niitä astianpesukoneessa) ja pyyhi kuivaksi.

Jätehuolto

Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuoja:
Oy Harry Marcell Ab
PL 63, 01511 VANTAA
Puh (09) 870 87860
Fax (09) 870 87801
www.harrymarcell.fi
asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

Maszynka do gotowania jaj

Szanowni Klienci!
Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej
Urządzenie należy podłączać do sieci elektrycznej wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem. Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia muszą być wykonywane przez nasz serwis. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do naszego działu obsługi klienta.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej. Szczegółowe informacje na temat czyszczenia urządzenia znajdują się w punkcie *Czyszczenie i konserwacja*.
- Aby nie narazić się na porażenie prądem, nie należy myć urządzenia w wodzie, ani zanurzać go.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych lub podobnych, jak np. w
  - kuchniach biurowych lub innych miejscach pracy;
  - agroturystyce;
  - hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych lokalach (przez klientów);
  - pensjonatach.
- Ostrożnie należy posługiwać się wkładką na jajka z ostrym dziobkiem do przebijania jajek - grozi skaleczeniem się.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, a także dzieci (w wieku co najmniej 8 lat), mogą korzystać z urządzenia, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać

urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.

- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na wykonywanie jakichkolwiek prac związanych bezpośrednio z konserwacją lub czyszczeniem urządzenia, a jeżeli już, to dziecko musi mieć co najmniej 8 lat i być nadzorowane przez osobę dorosłą.
- Nie dopuszczać do urządzenia i jego przewodu zasilającego dzieci poniżej 8 lat.
- **Ostrzeżenie:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznego wypadku, np. uduszenia.
- Podczas pracy obudowa górna urządzenia jest gorąca, dlatego też należy trzymać urządzenie tylko za uchwyty.
- Uwaga, z obudowy wydobywa się gorąca para.
- Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Przewód przyłączeniowy nie może pozostawać w styczności z gorącymi częściami automatu do gotowania jaj i innych urządzeń.
- Wtyczkę należy wyjąć z gniazda elektrycznego:
  - po zakończeniu pracy;
  - w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia;
  - i przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nigdy nie należy szarpać za przewód.
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus urządzenia i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.
- W trakcie pracy urządzenie musi być ustawione na równej i odpornej na wysokie temperatury oraz wodę powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w ich pobliżu, ani też w pobliżu źródeł otwartego ognia czy płyt grzejnych. Nie używać urządzenia pod delikatnymi przedmiotami lub meblami, jak np. półki ścienne, ponieważ w trakcie pracy urządzenia spod pokrywy wydobywa się gorąca para.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

Przed pierwszym użytkowaniem

Nieckę grzejną, wkład na jajka i pokrywę należy przetrzeć przed użyciem mokrą ściereczką.

Użytkowanie

- Miarką nalać zimną wodę do niecki grzejnej.
- Podana skala dotyczy jaj o średniej wielkości. Jeżeli po ugotowaniu jaja są zbyt miękkie, dodać nieco więcej wody niż podano na miarce, a jeśli są zbyt twarde – nieco mniej.
- Automatem można gotować od 1 do 6 jaj.
- Nakłuć szerszą końcówkę każdego jaja nakłuwaczem, w który wyposażona jest miarka.
- Włożyć jaja we wkładkę i całość przykryć pokrywą.
- Automat do gotowania jaj podłączyć do sieci. Jeżeli urządzenie wyposażone jest we włącznik należy je włączyć.
- Pojawienie się sygnału dźwiękowego oznacza, że proces gotowania zakończył się.
- Wyłączyć automat z sieci. Urządzenie wyposażone w przełącznik wyłączyć dodatkowo przełącznikiem.
- Zdjąć pokrywę, wyjąć wkładkę z ugotowanymi jajkami i schłodzić je pod bieżącą wodą.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie zanurzać urządzenia w wodzie
- Nieckę grzejną przecierać jedynie lekko zwilżoną ściereczką.
- W przypadku wystąpienia nalotu wapiennego można sporządzić roztwór z wody i esencji octowej, który wystarczy następnie przegotować w maszynce.
- Do czyszczenia nie należy używać jakichkolwiek żrących i szorujących środków czyszczących.
- Pokrywę górną i wkład na jajka umyć w wodzie, a następnie wysuszyć.

Utylizacja

Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy usuwać osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, jakie można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń przyczynia się do ochrony środowiska i zdrowia ludzkiego. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony prze klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy z tworzyw sztucznych, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie

ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

Βραστήρας αυγών

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδέεται μόνο με γειωμένη πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής.
Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ σχετικά με την αναγραφή στοιχείων.

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Για να αποφεύγετε κινδύνους, οι επισκευές σε αυτή την ηλεκτρική συσκευή ή στο ηλεκτρικό καλώδιό της πρέπει να διεξάγονται από την εξυπηρέτηση πελατών μας. Σε περίπτωση που απαιτείται επισκευή, παρακαλούμε, στείλτε τη συσκευή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει ψυχθεί εντελώς. Για αναλυτικές πληροφορίες για τον καθαρισμό της συσκευής, ανατρέξτε στην παράγραφο «*Καθαρισμός και φροντίδα*».
- Για να μην πάθετε ηλεκτροπληξία, μην καθαρίζετε το βραστήρα αυγών με νερό και μην το βυθίζετε σε νερό.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση ή παρόμοιες χρήσεις, όπως για παράδειγμα:
  - σε κουζίνες εταιρειών, σε γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
  - σε γεωργικές εταιρείες,
  - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία κτλ. και παρόμοιες εγκαταστάσεις,
  - σε ξενώνες που σερβίρουν πρωινό
- Προσέξτε επίσης το αιχμηρό ειδικό εξάρτημα τρυπήματος αυγών. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά (τουλάχιστον 8 ετών) και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις, με την

προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κίνδυνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να εκτελούν οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή εκτός εάν επιτηρούνται και είναι τουλάχιστον 8 ετών.
- Κρατήστε πάντα τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Το περίβλημα της συσκευής θερμαίνεται κατά τη λειτουργία της. Χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή.
- Προσέξτε τους ατμούς!
- Μην απομακρύνεστε όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή όσο είναι ζεστή και προσέξτε να μην έρθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Βγάζετε πάντοτε το καλώδιο από την πρίζα
  - μετά τη χρήση,
  - σε περίπτωση βλάβης,
  - πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο όταν θέλετε να βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, το ηλεκτρικό καλώδιο, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια ή έχει ασκηθεί υπερβολική δύναμη για το τράβηγμα του ηλεκτρικού καλωδίου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Κατά τη λειτουργία, η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε μια επίπεδη επιφάνεια που είναι ανθεκτική σε θερμότητα και νερό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω ή κοντά σε ζεστές επιφάνειες ή γυμνές φλόγες, όπως εστίες κουζίνας ή γκαζάκια. Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία κάτω από ευαίσθητα αντικείμενα ή έπιπλα, όπως ντουλάπια, επειδή εκλύεται θερμός ατμός από το καπάκι κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.

Πριν την πρώτη λειτουργία

Καθαρίστε τη συσκευή, την υποδοχή αυγών και το καπάκι με ένα νωπό πανί.

Χρήση

- Τοποθετήστε κρύο νερό στη συσκευή με τη βοήθεια του δοχείου μέτρησης.
- Η ένδειξη στο δοχείο μέτρησης σάς

δείχνει το νερό που χρειάζεται, για να βράσετε 1-6 αυγά «ελαφρώς», «μελάτα» ή «σφιχτά».

- Οι ενδείξεις αφορούν αυγά μεσαίου μεγέθους. Αν τα αυγά είναι πολύ μαλακά, προσθέστε περισσότερο νερό στο δοχείο. Αν, αντίθετα, είναι πολύ σκληρά, αφαιρέστε λίγο νερό.
- Τρυπήστε τα αυγά στο πλατύτερο άκρο με το ειδικό εξάρτημα που βρίσκεται ενσωματωμένο στο δοχείο μέτρησης.
- Τοποθετήστε τα αυγά στην υποδοχή και κλείστε το καπάκι.
- Συνδέστε το καλώδιο με την πρίζα. Ενεργοποιήστε επίσης το διακόπτη λειτουργίας (ανάλογα με το μοντέλο).
- Μόλις τα αυγά φτάσουν στο βαθμό σκληρότητας που έχετε καθορίσει, ακούγεται ένας προειδοποιητικός ήχος.
- Τραβήξτε το καλώδιο από το ρεύμα. Απενεργοποιήστε επίσης το διακόπτη λειτουργίας (ανάλογα με το μοντέλο).
- Ανοίξτε το καπάκι, αφαιρέστε την υποδοχή με τα αυγά και αφήστε τα να κρυώσουν κάτω από κρύο νερό.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν τον καθαρισμό της συσκευής, να βεβαιώνεστε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει κρυώσει εντελώς.
- Για να μην πάθετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Καθαρίστε την απλώς με ένα νωπό πανί.
- Μπορείτε να απομακρύνετε τα άλατα με διάλυμα από νερό και ξύδι. Τέλος, να αφήνετε να βράσει καθαρό νερό.
- Μην χρησιμοποιήσετε σκληρά απορρυπαντικά.
- Να καθαρίζετε το καπάκι και την υποδοχή αυγών με νερό και να τα στεγνώνετε.

Απόρριψη

Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.
Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

Яйцеварка

Уважаемый покупатель!
Перед использованием этого прибора прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство и держите его под рукой, так как оно может понадобиться вам в будущем. Этот прибор могут использовать только лица, ознакомившиеся с данным руководством.

Включение в сеть
Включайте прибор только в заземленную розетку, установленную в соответствии с действующими нормами. Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке.
Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

Правила безопасности

- Чтобы избежать несчастных случаев, ремонт данного электроприбора или его шнура питания должен производиться нашей службой сервисного обслуживания. Если необходим ремонт, отправьте, пожалуйста, прибор в наш отдел сервисного обслуживания.
- Перед тем как приступить к чистке прибора, отключите его от сети и дайте ему полностью остыть. Чтобы получить более подробную информацию по чистке прибора, обратитесь, пожалуйста, к разделу «*Общий уход и чистка*».
- Чтобы избежать риска электрического удара, не мойте яйцеварку и не погружайте ее в воду.
- Этот электроприбор предназначен для использования в домашних или подобных условиях, как, например:
  - в кухнях для персонала, расположенных в магазинах, офисах и в другой подобной рабочей среде;
  - в сельскохозяйственной рабочей среде;
  - постояльцами в отелях, мотелях и в других подобных местах проживания;
  - в гостевых домах с предоставлением ночлега и завтрака.
- Соблюдайте осторожность: в мерном стакане находится острая игла для прокалывания яиц.
- Этот прибор может

использоваться детьми (не младше 8-летнего возраста) и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими достаточным опытом и умением только при условии, что они находятся под присмотром или получили инструктаж по пользованию данным прибором, полностью осознают все опасности, которые могут при этом возникнуть, и ознакомлены с соответствующими правилами техники безопасности.

- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Детям можно разрешать чистку и обслуживание прибора только под присмотром и если им не менее 8 лет.
- Никогда не допускайте к прибору и к шнуру питания детей младше 8 лет.
- **Предупреждение!** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они представляют опасность удушья.
- Яйцеварка во время работы нагревается! Прикасайтесь только к ручкам.
- Остерегайтесь горячего пара, выходящего из отверстия в крышке.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих частей прибора и не наматывайте его вокруг корпуса, пока прибор не остынет.
- Всегда вынимайте штепсельную вилку из розетки:
  - после использования;
  - при любой неполадке;
  - перед чисткой прибора.
- При извлечении вилки из стенной розетки никогда не тяните за шнур, беритесь только за вилку.
- Перед каждым включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, включая и шнур питания, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность или прилагали чрезмерное усилие для вытягивания шнура питания, этот прибор не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.
- Во время работы прибор должен стоять на ровной, теплостойкой и водостойкой поверхности.
- Не устанавливайте прибор на горячие поверхности или вблизи горячих поверхностей или открытого огня, таких, например, как конфорки электрической кухонной плиты или пламя газовой плиты. Не используйте прибор под такими чувствительными предметами или предметами мебели,

как, например, настенные кухонные шкафы, так как при эксплуатации прибора из-под крышки вырывается горячий пар.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждение, вызванное неправильной эксплуатацией или нарушением настоящих указаний.

Перед первым включением
Протрите все части прибора слегка влажной тканью.

Эксплуатация
- Наполните лоток водой, используя мерный стакан.
- Отметки на стакане показывают количество воды, необходимое для варки от 1 до 6 яиц вкрутую, «в мешочек» или всмятку.
- Маркировка на стакане соответствует количеству воды, необходимому для варки яиц средней величины.
- Проколите тупые концы яиц иглой, которая находится в мерном стакане.
- Поставьте яйца в лунки на подставке и закройте крышку.
- Включите яйцеварку. Если ваша яйцеварка снабжена переключателем Вкл./Выкл., установите его в положение Вкл.
- Когда яйца будут готовы, прозвучит звуковой сигнал.
- Выключите яйцеварку при помощи выключателя и выньте вилку из розетки. Если ваша яйцеварка снабжена переключателем Вкл./ Выкл., установите его в положение Выкл. перед отключением прибора от стенной розетки.
- Откройте крышку, снимите подставку вместе с яйцами и промойте их в холодной проточной воде.

Общий уход и чистка
- Перед тем как приступить к чистке прибора, отключите его от сети и дайте ему полностью остыть.
- Чтобы избежать риска электрического удара, не погружайте прибор в воду.
- Нагревающуюся поверхность протирайте слегка влажной тканью.
- Для удаления накипи можно использовать слабый раствор уксуса.
- Не используйте для чистки абразивные материалы.
- Крышку и подставку для яиц вымойте в теплой воде и просушите.

Утилизация

Устройства, помеченные этим символом, должны утилизироваться отдельно от домашнего мусора, так как они содержат полезные материалы, которые могут быть направлены на переработку. Правильная утилизация обеспечивает защиту окружающей среды и здоровья человека. Информацию по этому вопросу вы можете получить у местных властей или у продавца устройства.

Гарантия
Гарантийный срок на приборы фирмы „Severin“ - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения

руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné stredisko
Centrala obsługi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service
Am Brühl 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
service@severin.de

Kundendienst Ausland

Austria
Degupa
Vertriebsgesellschaft m.b.H.
Gewerbeparkstr. 7
5081 Anif / Salzburg
Tel.: +43 (0) 62 46 73 58 10
Fax:. +43 (0) 62 46 / 72 70 2
eMail: degupa@silva-schneider.at

Belgique
BVBA Dancal Elektro
Kalkhoevestraat 1
B-8790 Waregem
Tel.: +32 56 71 54 51
Fax: +32 56 70 04 49

Bosnia i Herzegovina
Malisic export-import d.o.o
Biletic polje
88260 Citluk
Tel: +387 36 650 601
Fax: +387 36 651 062

Bulgaria
Noviz AG
Khan Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plovdiv
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614
eMail: sales@noviz.com

China
Sunnex Century Catering Equipment
(Shenzhen) Ltd.
2/F., Block A, Dong He Industrial Building
Yue He Street, Sha Shen Road, Sha Tou Jiao
Shenzhen
Tel.: +86 755 25551458 or 25550852
Fax: +86 755 25357468 or 25357498
eMail: sales@severinchina.com
Web: http://www.severinchina.com

Czech Republic
BVZ Commerce s.r.o.
Parkerova c.p. 618
CZ 25067 Klecany
Tel.: +420 233 55 94 74
Fax: +420 233 55 94 74

Danmark
F&H of Scandinavia A/S
Gl. Skivevej 70
DK-8800 Viborg
Tel.: +45 8928 1300
Fax: +45 8928 1301
eMail: info@fh-as.dk

Estonia:
Tallinn: CENTRALSERVICE,
Tammsaare tee 134B,
tel: 654 3000

Espana
Severin Electrodomesticos España S.L.
S/N. CC. 'Las Higueras'
Plaza Miguel de Cervantes
45217 UGENA
Tel: +34 925 51 34 05
Fax: +34 925 54 19 40
eMail: severin@severin.es
Web: http://www.severin.es

Espana – Islas Canarias
Comercial Alte S.L.
C/Subida al Mayorazgo, 14
38110 Santa Cruz de Tenerife
Tel: +34 922 20 58 00
Fax: +34 922 20 59 00
eMail: comalte@telefonica.net

Finland
AV-Komponentti Oy
Koronakatu 1 A
02210 Espoo
Tel.: +358 9 867 8020
Fax: +358 9 867 80250
Web: www.avkomponentti.fi

France
SEVERIN France Sarl
4, rue de Thal
CS 38
F-67210 OBERNAI CEDEX
Tel.: +33 3 88 47 62 08
Fax: +33 3 88 47 62 09
eMail: severin.france@severin.fr
Web: http://www.severin.fr

Greece
BERSON
C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: 0030-210 9478700

Philippos Business Center
Service Post of Thermi
570 01 Thessaloniki, Greece
Tel.: 0030-2310954020

Hong Kong
Pacific Coffee Company
7/F Hollywood Centre, 233 Hollywood Road,
Sheung Wan, Hong Kong
Tel.: +852 2805 1627
Fax: + 852 2850 4015
eMail: espresso@pacificcoffee.com

India
Zansaar
#1210, 2nd Floor
Fawar Manor, 100ft Road
Indiranagar, Bangalore 560 038
Tel.: +91 80 49170000
eMail: customersupport@zansaar.com
Web: http://www.zansaar.com

Iran
IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.
No. 668, 7th. Floor
Bahar Tower
Ave. South Bahar
TEHRAN - IRAN
Tel.: 009821 - 77616767
Fax: 009821 - 77616534
Info@iranseverin.com
www.iranseverin.com

Iraq
Al JOUD Home Appliances Manufacturing Co. Ltd
PIC: Eng. Ahmad Al-Sharabi
Al Joud Building Karadat Kharej
Baghdad - Iraq
Tel.: +964 782 270 2727
+964 770 003 5533
+964 771 231 7850

Ireland
Bluestone Sales & Distribution Ltd
26 Oaktree Business Park
Trim Co Meath Ireland
Tel.: +353 46 94 83100
Fax: +353 46 94 83663
Web: www.bluestone.ie

Italia
Videoellettronica di Sgambati & Gabrini C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800240279
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/6 42 50 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Jordan
J.L.C.
P.O. Box 910330
Mecca Street, Jaber Complex Building No. 193
Amman 11191 Jordan
Tel: +962 6 593 9365

Korea
Jung Shin Electronics co., ltd.
501, Megaventuretower 77-9,
Moonrae-Dong 3ga, Yongdeungpo-Gu
Seoul, Korea
Tel: +82-22-637 3245~7
Fax: +82-22-637 3244
Service Hotline: 080-001-0190

Kuwait
Mohammed Abdulrahman Al Bahar
Al Bahar Building P.O. Box 148
Safat 13002 Kuwait
Tel: +965 4810855

Latvia
SERVO Ltd.
Mr. Janis Pivovarenoks
Tel: +371 7279892

Lebanon
Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Tel: +961 1 244200
Fax:+966 1 253535
eMail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Luxembourg
Ser-Tec
Rue du Chateau d´Eau
3364 Leudelange
Tel.: +352 37 94 94 402
Fax: +352 37 94 94 400

Macedonia
Agrotehna
St.Prvomajska bb
1000-Skopje
MACEDONIA
e-mail: servis@agrotehna.com.mk
Tel : +389 2 / 24 45 009 or - 019
Fax : +389 2 24 63 270

Magyarország
TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267
eMail: tfk@t-online.hu

Malta
Crosscraft .Co .Ltd.
Valletta Road
Paola, Malta
Tel.: +356 21804885
+356 79498434
Fax: +356 21664812
eMail: clyde@vol.net.mt

Nederland
E-Care
Dijkgraaf 22
NL-6921 RL Duiven
Tel: +31 26 3193333
Fax: +31 26 319 33 52
Web: http://www.e-care.nl

Norway
F&H of Scandinavia A/S
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel: +47 9244 8641
Fax: +47 6689 2070
eMail: info@fh-as.no

Oman
Sarco Oman, OPP - BAHWAN CONTRACTING CO
BUILDING NO: 1906, WAY NO:6424
GHALA 112, P.O. Box 996
Muscat Sultanate of Oman
Tel.: +968 24593025
Fax.: +968 24593490

Philippines
COLOMBO MERCHANT PHILIPPINES, INC.
Mezzanine 1, South Center Tower
2206 Venture Street, Madrigal Business Park
Alabang, Muntinlupa City
Tel.: 809 34 41
eMail: severinconsumercare@colombophils.com.ph

Polska
SERV- SERWIS SP. Z O.O.
UL. WSCHODNIA 4
46-070 CHMIELOWICE K/OPOLA
Tel: +48 77 453 86 42
Fax: +48 77 453 86 42
eMail: centralny@serv-serwis.pl

Portugal
Auferma Comercio Internacional SA
Aguda Parque
Lago de Arcozelo No. 76
Armazem H3
P-4410 455 Arcozelo
Tel: +351 22 616 7300
Fax: +351 22 616 7325

Russian Federation
Orbita Service
123362 Moskau
ul. Svobody 18,
Tel.: (495) 585 05 73

Орбита Сервис
123362 г. Москва,
ул. Свободы, д. 18.
Тел.: (495)585-05-73

Serbia
SMIL doo
Pasiceva 28, Novi Sad
Serbia and Montenegro
tel: + 381-21-524-638
tel: +381-21-553-594
fax: +381-21-522-096

Singapore
Beste (S) Pte. Ltd.
Tagore Building
6 Tagore Drive, #03-04
Singapore 787623
Tel.: +65 6455 0005
Fax: +65 6455 4010
eMail: info@beste.com.sg

Slovenia
SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

Slowak Republic
PREMT,s.r.o.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel: +421 33 55 45 007
Fax: +421 33 55 45 007
eMail: premt@premt.sk

South Africa
AL.CD. Ashley (Pty) Ltd
ABSA on Grove
Grove Avenue
Claremont, Cape Town 7708
Tel.: +27 21 674 0294
Fax: +27 21 674 0295
eMail: greg@alcdashley.co.za
Web: www.alcdashley.co.za

Svenska
Rakspecialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Tel.: +46 40 12 07 70
Fax: +46 40 6 11 03 35
eMail: info@rakspecialisten.se

Switzerland
VB Handels Sàrl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax: 021 881 60 46
mail: severin@helt.ch

Syria
Joud Industries Domestic Appliances Co.
P.O. Box 199 or 219
Motorway entrance
Lattakia - Syria
Tel.: +963 41 416 590
+963 41 416 591
Fax: +963 41 444 622

Thailand
Verasu Ltd. part.
83/7 Wireless Rd., Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10330
Tel.: +662 254 81 008
eMail: askverasu@verasu.com

United Arab Emirates
Juma al Majid Est
P.O. Box 156
Dubai U.A.E.
Tel.: 04 266 5210
Fax: 04 262 3431
eMail: shahid.saleem@al-majid.com
Web: www.al-majid.com

United Kingdom
Homespares Centres Limited
Firwood Industrial Estate
Thicketford Road
Bolton, BL2 3TR
Tel.: +44 1204 558160
Fax: +44 1204 558161
eMail: office@hscl.info
Web: www.hscl.info

Vietnam
Brand Partner
W.22, D. Binh Thanh
180/38 Nguyen Huu Canh Street
Ho Chi Minh City. Vietnam
Tel.: +84 862 899 648
Fax: +84 862 899 649
eMail: info@brandpartner.vn

Stand: 05.2014

SEVERIN

SEVERIN Elektrogeräte GmbH
Röhre 27
D-59846 Sundern
Tel +49 2933 982-0
Fax +49 2933 982-333
information@severin.de

www.severin.com

Technische Änderungen vorbehalten. / Model specifications are subject to change.
I/M No.: 9146.0000